

GIÁ BÁN	
ĐƠN-TRẠP	ĐƠN-ĐÓNG
Một năm 1.000	1.000
Bán tháng 3.00	3.00
Bán tháng 1.00	1.00

Giá bán phải trả tiền trước.
Theo và chuyển gửi theo T. TRẦN-DINH-PHIÊN. - Ai cũng quảng cáo, việc riêng, xin thương lượng trước.

TIẾNG-DÂN

La Voix du Peuple 民
Mỗi tuần xuất bản ba kỳ: thứ 2, thứ 5 và thứ 6

Làm ơn cho trọn.

PHÁP-QUÂN
Số 12, đường Nguyễn-Trung-Khương,
Hà Nội

PHÁP-QUÂN
Số 12, đường Nguyễn-Trung-Khương,
Hà Nội

CÀM-TƯỜNG ĐÒI VỚI CHÍNH-TRỊ- PHẠM ĐƯỢC THA TRONG NHỊP NÀY

Gần đây, nội-các binh-dân Pháp, có chương-trình án-xá chính-trị - phạm. Ở Đông-dương cũng như các xứ thuộc-địa khác, chính-phủ đã thi-hành cái chính-sách khoan-hồng ấy, mà bọn chính-trị-phạm được hưởng cái ân ấy một số khá đông, lần lượt được tha về kẻ hàng chục hàng trăm.

Nam Bắc chưa rõ bao nhiêu, riêng xứ Trung-kỳ trong nhịp 14 juillet này, có 399 người được tha, trong có 25 người được tha về mà có điều kiện (libéré à condition). Đó là chưa kể những kẻ hiện còn đương kêu đương rết, những bọn còn nằm ở các lao, những lớp đã tha trong mấy năm trước nhịp án-xá này cùng những kẻ đã chết.

Nhân nhịp án-xá này mà hỏi tương lai trong khoảng lớn xôn mấy năm (1929-1931), những hàng ngàn hàng vạn gia-dình có người bị luy ấy cảnh huống ra thế nào?

Những kẻ có làm có chịu, đã phạm pháp thì phải đem thân đến tội không phải nói nữa. Duy trong có những người lương thiện hoặc bị vu cáo, hoặc bị tình nghi, hoặc vạ lây, trong lúc không khi khó thở ấy, cái nạn eddy đưa kia, làm cho làm gia đình mang cái thảm trạng echa lia con, vợ chồng anh em phân rã... Những gia đình mà rồi gặp cái cảnh ấy, không chỉ ngấm sâu nước thấm, mà về mặt sanh kế sa sát một cách không ngờ, có nhiều kẻ chết nhà nát ruộng hoang, ngày nay dầu được tha về mà sự sống sau này, không biết nương dựa vào đâu. Tình cảnh đáng thương có ai biết cho chăng?

Đối với cái ơn án-xá này, tất những người được hưởng cùng cả gia đình họ, vẫn không khi nào quên, vì trái bao nhiêu năm bần áo xanh, ăn cơm lứt, đầy đọa dưới ngọn roi bằng sắt, xiềng sắt cầm lim, nơi rừng sâu nước độc; mà nay được thoát cảnh lao tù, về nơi xứ sở cùng cha mẹ, vợ con, anh em đồng tu, may phúc biết bao! Song theo những trường hợp đã qua, riêng xứ Trung-kỳ đối với những chính-trị phạm sau khi được tha, vẫn còn làm đến bó hoặc rất phòng hại trên con đường sống của họ. Xin kể vài chuyện:

1) **Nhận lãnh.** - Người đã thành nhân 20 tuổi trở lên, tức là thoát ly quyền của phụ huynh trong gia đình mà tự mưu sinh lý. Ai có tội thì bị

CHUYỆN ĐỜI

Nên dẹp sách ấy đi!
- Dẹp sách? Anh Lạc nhân muốn chơi xiêm Tân-Thủy-Hoàng sao?
- Không, tôi nói đến sách là để những sách nhằm nhĩ, gieo cái mầm mả (in cho dân gian).

Như quyển sách Tá-Áo vừa mới xuất bản là một.

Người ta nói Tá-Áo là ông thành địa-lý Việt-Nam, người tinh Hà-lĩnh, đã từng qua Tân-Hoàng địa lý với thầy Tân, là Quách-Phác. Trong quyển sách trên, tác giả kể lịch sử của ông thành địa-lý Tá-Áo và có chép những chuyện đời mà nhằm hướng của ông Tá-Áo rất cũng có thể vì toàn là chuyện hoang đường, không thể chi chuyện tiền thân.

Tuy tác giả có nói trước rằng xuất bản quyển sách kia là để chuyện về một nhân vật thiên về khảo cứu chứ không phải để chuyện đời sống phong thủy ở đời khoa học này không còn thích hợp nữa, nhưng vậy thì lý cũng không đủ để bênh vực một chuyện có hại, là tán dương cái đời của ông Tá-Áo, mà như vậy tức là muốn dạy trẻ một môn học để gieo sự mê tín trong họ người mình, tạo ra một cái đường như heat không biết bao nhiêu rồi!

Đang nói đến người Nam ta, và nói đến ông Tá-Áo nữa, đây là học của Tân, chỉ nói người Tân có tiếng là giỏi địa-lý, đã dạy cho ta, mà thế xem môn địa-lý đã giúp ích gì cho họ chưa? Liệt kê Quách-Phác chỉ truyền cho người Tân thôi, mà không truyền lại cho người Tân Thế mà nước Tân nào bị Án Mỹ lật cường xưa kia, nào bị người Nhật đi đầu cỡi cỡi gần không có chỗ thì, sao không có ông thầy Tân nào tìm ra những huyền diệu để phát anh hùng của quốc gia và nước quốc gia quê hương kia?

Thôi, dẹp sách ấy đi!
Đúng cái chưa nói đến sự phá hoại về mặt địa lý của sách này, mà về mặt địa-lý mà báo toàn được. Nếu được thì thành địa-lý Quách-Phác để soạn sách Tân-kinh, sao còn phải bị Tương Đôn lật lật?

Thôi, dẹp sách ấy đi!
Chưa nói đến chuyện tán loạn địa lý, không nói đến cái phần của cái nhân cái lý nguyên công nhân khản lương, thì mấy anh thầy địa-lý một đời cái lo bản địa không nên mà lấy tiền, nói rằng làm cho người này phát khản, người kia phát lương, sao lại không biết lo cho mình cái đó?

Thôi, dẹp sách đi!
Áy thì mà nữa có thuyết phong thủy đi nữa, mấy ông thầy địa cũng khó loan ăn làm. Người ta đã có câu:

« Phải qui như thế phong thủy đắc, »
« Tại sanh Quách-Phác đã nạn đó »,
kia mà! Huống là nữa có thuyết phong thủy, có thành địa lý thì cũng cần phải có lòng huyết mới mong phát được. Nhưng nói về đất phát vinh hoa thì ở ta coi như hời hợt, hoặc là có phát chăng, là chỉ phát bình dân lao động, mà phần đông bình dân tin phong thủy nữa không?

Quanh chuyện xô số
1) Trong kỳ xô số cuối năm ngoái, theo TRUNG-BẮC-TÂN-VÂN, có 2 vé trúng 100% ở Hanoi và Hải-phong, vì không ai lãnh, nay, đã hết hạn, nên bị bỏ vào quỹ của cuộc xô số.

2) Về kỳ xô số vừa rồi (11 Juillet), có 2 số trúng 100% mà sau có số 34, đều được lãnh thêm 20% nữa, tức là 420%.

Đại loại những trường hợp như trên, những kẻ sau khi đã được hưởng cái ân xá mà còn bị cái nạn « xô số » ấy, tình cảnh trên đường sống họ thế nào, tương nhà nước đã hiểu chưa?

« Làm ơn cần cho trọn », mong nhịp án-xá này chính-phủ lưu tâm chăm chú cho đó, cho cái ơn được trọn.

CHUYỆN ĐỜI

Ngày mùng 5 tháng 6 ta (22-7-36), quan huyện Đức phò (Quảng-ngãi) có trách nhiệm cho làng Mỹ hòa về khoản phạt rượu lậu mà tòa Tây án nghĩ phạt làng ấy 413\$06; trách nhiệm 748P đại ý nói: «Vàng sự: tiếp quan Thượng chánh Đức đương tư như sức trí giá phát mãi bao nhiêu tài sản của ấp ấy có, thân bạc đem nộp; như ấp ấy xin để tự liệu dẹp đủ số bạc phạt ấy, thì cho khỏi tịch v.v. (Nguyễn trãi chữ Hán).

Nguyễn trãi chữ Hán nói như dưới:
Ngày 19 tháng giêng ta (11-2-36), có quan phó Thượng chánh (Mô-dre), đến lại núi Xương-lồng thuộc bộ làng Mỹ hòa và làng Thanh điền, tổng Phò cảm, huyện Đức phò, cho đòi hương lý làng Mỹ hòa đến tòa án Quảng Ngãi sức phạt 50\$, làng Mỹ hòa oan xin xét. Đến tháng 4 ta (Mai 1936, không nhớ ngày), thầy có giấy quan Thượng chánh đưa về làng, quan phạt 413\$56. Hương lý làng Mỹ hòa làm oan, có đến tòa Thượng chánh Huế kêu nãi, chưa thấy xét xử nữa, thì ngày 22-7-36, lại thấy có trách nhiệm của quan huyện nói trên.

Cái oan này, không còn chỗ nói nữa. Dầu có kẻ nếu rượu thiệt thì người sự chịu; huống cái bù lang kia, biết đâu không phải vạt phao, mà đến dân lương thiện cả làng bị phạt!

Dân An

CÁI KHỔ KHÔNG NƠI

Cả làng đều bị tịch biên tài sản về sự rượu lậu!

Ngày 22-7-36, hương lý làng Trà Bành (Đông Tĩnh trung, phủ Sơn Tĩnh (Quảng Ngãi) giải tòa Đ. Trục (đầu xứ trong làng) với một thầy phò thầy Lê Huyền đến phủ trình, vì có như dưới:
Nguyễn Đ. Trục có người con gái, gả cho tên Hồ Văn làng Ngọc tr. phủ Bình sơn, đã 6 năm nay mà chưa cưới. Chiều ngày 21-7-36, phủ thầy Lê Huyền (quan làng Phú mỹ, huyện Hoài An, tỉnh Bình định) đến nói với Đ. Trục rằng: Hồ Tiểu thụ và làm phủ chú em trả người con gái Trục là Hồ Thị Sang, cho mà đại diện cưới, thì Tiểu trả công 5\$, có giấy Tiểu viết rõ ràng, nhưng y không chịu làm...
Đ. Trục giải tòa Huyền lại, rồi đi báo làng xã tại, quả thầy có phủ chú và giấy Hồ Tiểu viết thuê, sức đến con gái, đợi sáng ngày sẽ giải. Đ. Trục phủ thầy lên trình, nhưng làng xã đều bắt lại được; hôm sau làng giải cả nhà và phủ thầy đến nhà. Hiện quan đương giam xét.

Theo lời họ nói, thì tên Lê Huyền tự viết lấy giấy và về lấy bà chú, để đợi cha con Đ. Trục lấy tiền, chờ không phải Hồ Tiểu thuê. Có kẻ lại nói: Tiểu nói thì Sang đã đưa 6 năm mà không ra hôn, có lẽ việc này Trục cũng Huyền đồng mưu để khời bỏ tên Tiểu.
Có phải vậy không? Chờ nhà đương xét sẽ biết.

D. A.

THẦY PHÙ-THỦY ĐƯNG

PHÙ CHỦ TRÙ EM, BỊ BẮT GIAM

Ngày 22-7-36, hương lý làng Trà Bành (Đông Tĩnh trung, phủ Sơn Tĩnh (Quảng Ngãi) giải tòa Đ. Trục (đầu xứ trong làng) với một thầy phò thầy Lê Huyền đến phủ trình, vì có như dưới:
Nguyễn Đ. Trục có người con gái, gả cho tên Hồ Văn làng Ngọc tr. phủ Bình sơn, đã 6 năm nay mà chưa cưới. Chiều ngày 21-7-36, phủ thầy Lê Huyền (quan làng Phú mỹ, huyện Hoài An, tỉnh Bình định) đến nói với Đ. Trục rằng: Hồ Tiểu thụ và làm phủ chú em trả người con gái Trục là Hồ Thị Sang, cho mà đại diện cưới, thì Tiểu trả công 5\$, có giấy Tiểu viết rõ ràng, nhưng y không chịu làm...
Đ. Trục giải tòa Huyền lại, rồi đi báo làng xã tại, quả thầy có phủ chú và giấy Hồ Tiểu viết thuê, sức đến con gái, đợi sáng ngày sẽ giải. Đ. Trục phủ thầy lên trình, nhưng làng xã đều bắt lại được; hôm sau làng giải cả nhà và phủ thầy đến nhà. Hiện quan đương giam xét.

Theo lời họ nói, thì tên Lê Huyền tự viết lấy giấy và về lấy bà chú, để đợi cha con Đ. Trục lấy tiền, chờ không phải Hồ Tiểu thuê. Có kẻ lại nói: Tiểu nói thì Sang đã đưa 6 năm mà không ra hôn, có lẽ việc này Trục cũng Huyền đồng mưu để khời bỏ tên Tiểu.
Có phải vậy không? Chờ nhà đương xét sẽ biết.

D. A.

Lại cái biên lai thuê

Làng Đông thượng, thuộc huyện Can lộc (Hải-hình), có bọn hào cường, mà lý trưởng cây ruộng rẽ của họ, nên họ hiền sao nghe vậy.

Vợ thuê năm nay, quan trên có sức về các xã nhiều trái có y ngăn ngừa cái tệ phá lạm đi truyền, mà họ lại nhậm đầu cả, không cho dân chúng biết, cứ thu thuế mà không tính đồng hạng, chỉ tính mà hồ xem biên lai dưới đây:

Dịch: (nguyên chữ Hán):
«Báo-đại năm thứ 11, ngày 28-5, báo lý làng Đông thượng biên cho Ng. S. làng Lương điền biên cho echiu: Nguyễn v có điền thổ tại ở trong thôn (Đông thượng), các «xứ cọng 15 mẫu 2 sào, 13 thước. «Năm nay thuế lệ, thừa sức thời thức rất khản, ngày nộp đến nơi, đồng hạng không kịp chiểu (hình?). «Nay y nộp 25\$39 để nộp, lý trưởng nhận nộp, đợi tính sẽ tục biên.

«Nay biên
«Lý trưởng Ng. Kh. triện lịch»
Ruộng đất là thứ bất động sản, có bộ sổ sắn, đã đặc nhiều lần mà đến kỳ thuế, không kịp phân hạng là nghĩa gì? Rõ là mối tệ.

Dân



SỮA NESTLÉ HIỆU CON CHIM



SỨC KHỎE CỦA TRẺ CON NHIỀU CHẤT BỔ

Bao thâu cho Chính-phủ Pháp

Được quyền bán cho các nhà thương, các nhà bệnh viện các nhà thương binh và các trường học (Lycées & Khấp Đổng-Dương)

Vì xe thơ lấy tiền, thù phạm bị 5 năm tù, 5 năm không được làm việc

Lê-văn Xót, 29 tuổi, quán làng Long đưc, Tra-vinh (Nam-kỳ), làm nghề dem the (facteur) tại nhà Bưu điện Saigon...

Sách tặng

Bản báo vừa rồi có nhận được mấy quyển sách dưới đây: 1) CONSIDERATIONS SUR LES FEUX DE BROUSSES...

CHO KHÔNG QUYỀN SÁCH Người và Ma

Quyển sách nhỏ dày 82 trang, thiết kế đẹp một chàng thanh niên kết bạn với ma. Nhờ hòa ma đặc chúng khi lên công trạng...

CHỈ-LINH

Triệu bệnh ban và nóng lạnh, riêng cho trẻ con dùng (hàng bó cứng), giá 0\$10. Thuốc chỉ-linh này hết sức hay...

LỜI KÊU VÊ SỰ RƯỢU LẠO

QUẢNG-NGÃI - (*) Nguyễn Thông ở làng An Định, tổng Phố Cẩm, huyện Đức phò, ngày tháng chạp năm ngoái có cau vụ rượu lậu...

2. Lại ông Nguyễn-Xông 68 tuổi, ở làng Thiệp sơn, tổng Phố cẩm (Đức phò), ngày tháng giêng năm nay, có người lấy thuốc chữa (Mô đưc) đến xơi nhà...

2 việc này, một người đã bị giam đến tội rồi. 1 người không có tang chừng gì hết. Nhà đương cuộc nên xét nỗi oan cho dân lương thiện.

Một vị đầu sư đạo Cao đài thất lạc, gây ra trận xung đột to

Ông Lê-bà-Trang, Đầu-sư đạo Cao-đài, ngày 17 Julliet đã thất lạc tại Bồn-trê (Nam-kỳ). Mà vì cái chết của ông xuất gây ra một trận lộn huỵch.

THƠ-TÍN

Cũng ở Trần bá Tuyên, Bình Khê, Bình định. Được là đơn của ông kêu về việc bị án và bị tước tước. Ông nên gửi lên Tòa Khâm và Bộ Tư pháp xét thì ban bản báo miễn đáng.

TỪ MOSCOU... ĐẾN... SAN FRANCISCO

(TÌM ĐƯỢC BẮC CỰC) (Tập theo và hồi)

Liên-bang Xô-viết Nga giải-quyết được vấn - đề bắc - cực

Về thế-kỷ chúng ta hiện thời, khoa - học tiến - bộ rất nhanh, cái tương-lai của nó không có bờ bến. Kỹ-nghệ hàng-không - con đẻ của khoa - học - trải bao nhiêu lần cải-cách, vậy đã thành thử lợi-khả lồi-làn của xã-hội văn-minh...

Đường thủy vượt qua Bắc-băng-dương chính là cái chìa khóa và là mục-tích của cuộc thám-hiểm ấy. Năm 1932, chiếc «Sibirakoff» là chiếc máy bay thứ nhất đã vượt phăng qua Bắc-băng-dương...

Con đường đi biển chạy qua Bắc-băng-dương đã tìm thấy rồi; nhưng miền duyên-hải phía Bắc các đại lục thỉnh thoảng còn lên, dân cư càng thêm đông đúc, các nhà khoa học có thể nghiên cứu Bắc cực một cách dễ dàng hơn.

Bán xe hơi 1 cái xe hơi hiệu Peugeot Torpedo 201 - bốn chỗ ngồi, còn lại, giá 450\$ và 1 cái xe hiệu Citroen 5 mã lực, hai chỗ ngồi, còn lại, giá 200\$.

Nhưng, điều quan hệ nhất mà ta nên ghi là sau khi đã đi (lời bắc cực, Levanevski đang dự định bay lượn trên một chỗ ở Bắc băng dương...

Đường hàng-không chạy qua Bắc cực

Trong số phi công hành nghề ở liên bang Nga, có Sigiamond Levanevski là xuất sắc và nổi tiếng hơn hết. Y là một người học vấn uyên thâm, kỹ thuật tinh thông.

Levanevski và bạn đồng nghiệp của y sẽ đi quan sát nhiều điều về khoa học, và sẽ cho loài người biết những điều mới mẻ ở nơi trung tâm của Bắc cực.

Nhưng, điều quan hệ nhất mà ta nên ghi là sau khi đã đi (lời bắc cực, Levanevski đang dự định bay lượn trên một chỗ ở Bắc băng dương...

Liều sơn Nguyễn-công-Bà

Báo nhật Tổng-tạp-tỷ THUỐC và DẦU KHUẤT-THẦN-THỊ được qui ngại khắp ba kỳ hoa nguyệt...

Advertisement for 'LE GOSSE' milk powder, featuring an image of a tin and text describing its benefits for infants and children.

VIII Nhà Mò-ren Những ai có ở Mát-xây, có biết nhà Mò-ren trước đây mấy năm, nay trở vào chắc cũng thấy cái quang cảnh nó đổi khác làm sao.

BÁ = TƯỞC MÔNG = THỂ = TÔN (LE COMTE DE MONTE-CRISTO) PHÁP- QUỐC LỊCH-SỬ TIỂU- THUYẾT

Chỉ biết loán; việc gì việc gì cũng đem phép toán ra mà suy nghiệm. Giữa quang cảnh buồn tẻ của nhà Mò-Ren, một mình Cô-cô-lét giữ vẻ thân nhiên, không phải vì người quá mến ông Mò-Ren mà là vì người có đức tin quá đầy. Bao nhiêu người giúp việc trong nhà Mò-Ren đều lần lần đi tìm việc nơi khác...

Trước kia tôi về quyết đoán, nay lại liêu liêu lòng do dự và sợ hãi. Người Anh nhìn ông. Ông lấy làm khó chịu và nói: - Ngai đến đây, bản có việc? - Vâng, ông đã biết tôi thay mặt ai mà đến đây rồi thì phải?

Xho chuyên.

Càng trong phiên tòa Đại hình Saigon... người đi tay và được thả... 68 tháng tù 3... 21 tháng tù 2... của 60 đồng tù lao... 1/11/1936.

Nhà tù. Trọng chất, nhưng tòa cơ bản... 3 năm tù có khi tù 2 năm, 7 đồng... 100 đồng tù lao động.

Người Nhật bị bắt giữ giờ được... 2 năm tù có khi tù 2 năm, 7 đồng... 100 đồng tù lao động.

Hiện nay phải đến 30.000 nhân công... 2 năm tù có khi tù 2 năm, 7 đồng... 100 đồng tù lao động.

Chiến phí liên bang Hoa Kỳ vừa... 2 năm tù có khi tù 2 năm, 7 đồng... 100 đồng tù lao động.

Kinh doanh nhà b. bán 70 đ. của... 2 năm tù có khi tù 2 năm, 7 đồng... 100 đồng tù lao động.

Chi phí của Thành là con một người... 2 năm tù có khi tù 2 năm, 7 đồng... 100 đồng tù lao động.

Cần nhiều Đại-ly

Nhà thuốc Ba Ngôi Sao 30 năm danh tiếng... 2 năm tù có khi tù 2 năm, 7 đồng... 100 đồng tù lao động.

Một cơn «gió lốc» tàu phà rất dữ

Theo thông-pháp, vào ba ngày 1 giờ... 2 năm tù có khi tù 2 năm, 7 đồng... 100 đồng tù lao động.

Một đàu tư biệt a-phiên

Các anh em chúng em nghe tới là một... 2 năm tù có khi tù 2 năm, 7 đồng... 100 đồng tù lao động.

Đã sinh ra kiếp ở đời

Ai không PHONG-TÍCH LA NGƯỜI VÔ... 2 năm tù có khi tù 2 năm, 7 đồng... 100 đồng tù lao động.

PHÒNG-TÍCH

THÂN-ĐƯỢC CON CHIM... 2 năm tù có khi tù 2 năm, 7 đồng... 100 đồng tù lao động.

VU-DINH-TÂN

178 BIA, Lechtruy - HAIPHONG... 2 năm tù có khi tù 2 năm, 7 đồng... 100 đồng tù lao động.

Tình hình Tây ban nha và còn nghiêm trọng

Quân Chính phủ thắng nhiều nơi

Paris, 24/7. - Tòa Đại sứ Tây ban... 2 năm tù có khi tù 2 năm, 7 đồng... 100 đồng tù lao động.

Madrid, 24/7. - Ngày 24 tháng 7... 2 năm tù có khi tù 2 năm, 7 đồng... 100 đồng tù lao động.

Madrid, 25/7. - Nhà báo chính... 2 năm tù có khi tù 2 năm, 7 đồng... 100 đồng tù lao động.

Madrid, 26/7. - Theo lời người... 2 năm tù có khi tù 2 năm, 7 đồng... 100 đồng tù lao động.

Albacete vẫn hàng. Nhà phân-nghịch cũng nói... 2 năm tù có khi tù 2 năm, 7 đồng... 100 đồng tù lao động.



SỨC KHỎE BÂY NAY!

Các ngài có bệnh đau da, ngứa,... 2 năm tù có khi tù 2 năm, 7 đồng... 100 đồng tù lao động.

Hay ở màu thiếu chất bột... 2 năm tù có khi tù 2 năm, 7 đồng... 100 đồng tù lao động.

Ngày từ hôm nay các ngài nên... 2 năm tù có khi tù 2 năm, 7 đồng... 100 đồng tù lao động.

TISANE des CHARTREUX de DURBON

11-11-11 (11-11) - Lyc... 2 năm tù có khi tù 2 năm, 7 đồng... 100 đồng tù lao động.

Nên chú ý !!

Nên chú ý !!

Kính trình qui ngài rõ rằng kể từ... 2 năm tù có khi tù 2 năm, 7 đồng... 100 đồng tù lao động.

Qui ngài nhớ nên ngài ngài... 2 năm tù có khi tù 2 năm, 7 đồng... 100 đồng tù lao động.

GIẾT NHAU BẰNG CÁI AI TIỀN NÓNG UẨN... GỢM CHƯA!

Ai Tiền phải nóng là một khi... 2 năm tù có khi tù 2 năm, 7 đồng... 100 đồng tù lao động.

Ngày từ hôm nay các ngài nên... 2 năm tù có khi tù 2 năm, 7 đồng... 100 đồng tù lao động.

NHÂN-TẠO-HUYẾT

Hai thứ thuốc này sẽ giúp ngài... 2 năm tù có khi tù 2 năm, 7 đồng... 100 đồng tù lao động.

CÓ-TINH BỒ-THẬN

Trích dịch theo ngài chúng ngài... 2 năm tù có khi tù 2 năm, 7 đồng... 100 đồng tù lao động.

NGŨ-TINH DƯỢC-PHÔNG

Nº 114 - Hàng-Bóng - HANOI... 2 năm tù có khi tù 2 năm, 7 đồng... 100 đồng tù lao động.

ỐC THƯƠNG-MẠI CỦA NGƯỜI NHẬT Ở ANNAM-KY

Nay mai qui bỏ qui có sẽ đứng... 2 năm tù có khi tù 2 năm, 7 đồng... 100 đồng tù lao động.

Mấy năm gần đây chẳng những là... 2 năm tù có khi tù 2 năm, 7 đồng... 100 đồng tù lao động.

Nước mạnh nhờ sự thương-mại, nên... 2 năm tù có khi tù 2 năm, 7 đồng... 100 đồng tù lao động.

Mời đây có một vị kỹ-sư của họ... 2 năm tù có khi tù 2 năm, 7 đồng... 100 đồng tù lao động.

Muốn phổ thông công xứ Đông-Dương... 2 năm tù có khi tù 2 năm, 7 đồng... 100 đồng tù lao động.

Nên sau khi bán bạc rồi, chúng tôi... 2 năm tù có khi tù 2 năm, 7 đồng... 100 đồng tù lao động.

Thế thì nay mai đây, qui bà qui... 2 năm tù có khi tù 2 năm, 7 đồng... 100 đồng tù lao động.

(Trích báo Công-Luận, ngày 18-6-36)... 2 năm tù có khi tù 2 năm, 7 đồng... 100 đồng tù lao động.



Đây là trà Liên-Từ hai con Bò Đò... 2 năm tù có khi tù 2 năm, 7 đồng... 100 đồng tù lao động.

BỘ BA!...

MUỐN TỐT, LỢI, RẺ

XIN BỀ Y MA DỪNG: 1) DẦU XĂNG (ESSENCE) 2) DẦU NHỚT (HUILE) 3) MỠ (GRAISSE)

Có dùng mới biết;



SHELLCOOL SHELL A CYL HUILE SHELL GRAISSE SHELL biết chắc dùng mãi Đâu đâu cũng sản có SHELL